

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail *)	SCHAEFF	HML 30 C	CH 5776 12

Constructeur Karl Schaeff GmbH & Co. Maschinenfabrik, D-7183 Langenburg/Württ.
 Identification sur la plaquette du constructeur "HML 30 C"
devant le N° du châssis -
 Plaquette constructeur à droite, au centre latéralement sur le chariot
 N° du châssis à l'avant, à droite en haut sur le chariot
 Identification du moteur "F3L912" à l'arrière, à gauche sur la bride du carter du volant (frappé par l'importateur)
 Importateur principal Küpfner Baumaschinen AG, 3602 Thun
 Véhicule homologué 32/1956

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction hydrostatique, avec assistance hydraulique
 Transmission entraînement hydrostatique
 Nombre de vitesses 2 Entraînement toutes roues, constant
 Frein de service hydraulique, à expansion interne, sur les roues A
resp. entraînement sur toutes roues
 Frein auxiliaire entraînement hydrostatique
 { mécanique, à expansion interne, sur l'arbre
de la boîte c.v.
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circuits -

Moteur	DEUTZ	Type	F3L 912
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	D	Position	arrière
Carburant	air	Nombre cylindres	3
Refroidissement	100	Course	120
Alésage	2826	CV-impôt	14,39
Cylindrée	40 (DIN)	à t/min	2500
Puissance en kW	75,0 dB/A	à t/min	1875 **)
Bruit à l'arrêt	1 pot 600 x Ø 170 mm		
Silencieux			
Mesure des gaz	Bacharach 3,0		
Déparasitage	-		

Carrosserie excavatrice
 Nombre de portes 1 (33) Compteur de vitesse -
 Ceintures sécurité av ar -
 Cale 500x160x200 mm Rétroviseurs gauche + droite
 Antivol -
 Nombre de places 1 av - centre - ar -
 Dimensions
 Longueur intérieur (5450) extérieur 5210 Empattements 2260
 Largeur 2220 Essieu double av ar -
 Hauteur (3950) Voies av 1840 ar 1840
 Porte à faux av (2170) Voies av - ar -
ar 1060 ar -
 Distance volant - vers l'avant du véhicule 2980 Braquage Ø g 11300 d 11300
(3170)

Poids	avant	arrière	total	+)
Poids à vide				
Charge utile				
Poids total				
Poids garantis	4500	4500	8500	
Pneus	15,5/55 R 18	15,5/55 R 18		++)
	14 / 2,5	14 / 2,75		
Pty / bar	4440	4710		
Charge	20	20		
pour V max	11 x 18	11 x 18		
Jantes				
Gac poids remorquable avec/sans frein		mécanique	automatique	
		2500		
Garantie poids de l'ensemble				
Poids remorquable testé				
Charge garantie sur le toit				
Vitesse maximale selon le constructeur		18		km/h
testée 18	km/h à t/min 2500	au moteur	-	pnse de force

() = avec bras pendulaire télescopique

Équipement		§) CR (E)	
Feux de route		CR	(E)
Feux de croisement		CR	(E)
Feux de position		A	(E)
Feux rouges		R-S1	(E)
Feux stop			
Clignoteurs	av	1	(E)
Catadioptres	av		
Feux de gabarit	av	ML CH 1 2204 02	
Feux arrière de brouillard			
Feux complémentaires			
Eclairage plaque		1/balai	
Essuie-glace			avec/sans lave-glace
Avertisseurs		HELLA el 20005	
		ou d'autres modèles homologues	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail *	
Marque et type	S C H A E F F EML 30 C	
Homologation N°	CH	5776 12
Carrosserie	excavatrice	
Places	total	1
	avant	
Poids à vide	+	Carburant D
Charge utile	-	CV-impôt 14,39
Poids total	+	Cylindrée 2826

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Immatriculation : le véhicule peut être équipé au choix d'un bras pendulaire normal ou d'un bras pendulaire télescopique; avec le bras pendulaire télescopique = véhicule spécial = distance volant - avant du véhicule = 3170 mm.
- ***) Insonorisation : tout le compartiment-moteur et le carénage sur la droite.
- +) Poids :
- | | avec bras pendulaire normal | avec bras pendulaire télescopique |
|---------|-----------------------------|-----------------------------------|
| avant | 3570 kg | 4000 kg |
| arrière | 3520 kg | 3900 kg |
| total | 7090 kg | 7900 kg |
-) Variante de pneus : 12,5 - 18 MPT 10 PR charge 5400 (3,00) Vmax 20 km/h.
- §) Équipement : le rayon de visibilité vers l'avant est partiellement bouché par le bras de l'excavatrice; un miroir complémentaire est exigé à droite, dirigé vers l'avant (minimum 300 cm²).
Au lieu des béquilles, le véhicule peut être équipé à l'arrière d'une lame niveleuse (largeur 2250 mm).
- §§) Nombre de portes : sortie de secours = la glace avant.

Inscription dans le permis de circulation:

- 104 - 1 miroir supplémentaire obligatoire (à droite, dirigé vers l'avant);
 125 - autorisation spéciale obligatoire (pour le véhicule spécial);
 137 - signalisation jaune/noir: la protection sur le bras de l'excavatrice, sur le godet, sur les pattes des béquilles ou sur la lame niveleuse, des deux côtés; feu de gabarit blanc sur le bras pendulaire;
 139 - protection : sur le bras de l'excavatrice et sur le godet;
 140 - rentrer et assurer les béquilles;
 141 - assurer : la tourelle en position de marche, le bras et le godet en position de transport au moyen d'un câble et d'un fer plat; les commandes de la partie hydraulique de travail.

Inscription dans l'autorisation spéciale: code 14 - les manœuvres difficiles ...

Lieu et date de l'homologation Bellach, 04.08.82

Remplace FH du 04.08.1982
11.03.85 - poids remorquable jak

Service fédéral d'homologation